University of Texas at El Paso

ScholarWorks@UTEP

MS 508, Box 1, Abisror-Dimitzstein

Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files

May 2020

Folder 39 -- Cytryn, Abraham -- 1936 -1939

Follow this and additional works at: https://scholarworks.utep.edu/box_1

Comments:

Several letters are handwritten in Yiddish, one in Spanish

See also Burstein — Czapski. The file for *Cytryn* is located in "Additional Files" at the bottom of the page.

Recommended Citation

"Folder 39 -- Cytryn, Abraham -- 1936 -1939" (2020). *MS 508, Box 1, Abisror-Dimitzstein*. 34. https://scholarworks.utep.edu/box_1/34

This Case File is brought to you for free and open access by the Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in MS 508, Box 1, Abisror-Dimitzstein by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.



AMERICAN CONSULAR SERVICE

México, D.F., Mexico, June 2, 1936.

DEPARTMENT OF STATE

Mr. Murray Citrin, 206 Lexington Avenue, New York, New York.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter of May 25, 1936, concerning your uncle, Mr. Abraham Cytryn, who is registered on the Polish quota waiting list at this office for an immigration visa. You state that he recently returned to Mexico from the United States and now wishes to obtain immigration visas so that he and his family may reside permanently in the United States.

In reply you are informed that since April, 1931, Mr. Cytryn has not evinced any interest in emigrating to the United States but his name has been retained on the Polish quota waiting list. At that time the applicant stated that he would be accompanied to the United States by his Polish born wife and three minor children two of whom were born in Poland and the third in Mexico.

If Mr. Cytryn still wishes to obtain immigration visas for permanent residence in the United States he should be advised to call again at the Consulate General. I shall be glad to discuss the case with him in detail and take his informal application in order to ascertain what, if any, changes have taken place since the time of his last application. Please be assured that he will receive every consideration consistent with the immigration law and regulations thereunder.

Very truly yours,

Alexander K. Sloan, American Consul.

algander & Slow

AMERICAN CONSULAR SERVICE

México, D. F., June 2, 1936.

Mr. Murray Citrin, 206 Lexington Avenue, New York. New York.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter of May 25, 1936, concerning your uncle, Mr. Abraham Cytryn; who is registered on the Polish quota waiting list at -- this office for an immigration visa. You state that he recently returned to México from the - United States and now wisher to obtain immigration visas so that he and his family may reside permanently in the-United States.

In reply you are informed that since April, 1931, Mr. Cytriyn has not evinced any interest in emigrating to the United States but his name has been retained on the Polish quota waiting list. At that time the applicant stated that he would be accompanied to the United States by his Polish born in Poland and the third in Mexico.

If Mr. Cytryn still wishes to obtain inmigration visas for permanent residence in the United States he should be advised to call again at the Consulate General. I shall be glad to discuss the case with him in detail and take his informal application in order to ascertain what, if any, changes have taken place since the time of his last application. Please be assured that he will receive every consideration consistent with the immigration law and regulations thereunder.

Very truly yours.

Alexander K. Sloan. American Consul. 811-11- Cytryn, Abraham JFH/ ds

AMERICAN CONSULARE SERVICE

Mexico, D. F. Mexico, May 21, 1936

COPY

Sol P. Kamikowitz, Esquire, Counselor at law 475 Fifth Avenue New York, New York.

Sir:

The receipt is acknowledged of your letter dated May 12, 1936, concerning your client, Mr. Abram Cytryn, who is registered on the Polish quota waiting list at this office for an imigration visa. You asked to be advised with respect to the present status of Mr. Cytryn 's application.

In reply you are informed that since April, 1931, Mr. Cytryn has not evinced any interest in emigrating to the Inited States but his name has been retained on the Polisk quota waiting list.— At that time the applicant stated that he wouldbe ac companied to the United States by his his-Polish born wife and there minor children, two of whom were born in Poland the third in Mexico.

If Mr. Cytryn still wishes to obtain immigration visas so that he and hi family may reside permanently in the United States he should be advised to call again at the Consulate General. I shall be glad to discuss the case with him in detael and —take his informal application in order to ascertain what, if any, changes have taken place in his status since the time of his last application.

For your convenience, I am enclosing a printed sheet prepared by the Department of State in Washing ton which outlines the general requirements or immigration visa applicants, Particular attention is invited to the paragraphs on the back of the sheet --pointing out the necessity of submitting evidence --tending to prove that the alins, if admited into the United States, will not become public charges.

Very truly yours,

Enclosure: Visa Information sheet

Thomas D. Bowman American Consul General. 811-11-Cytryn, Abraham JFH/ds

AMERICAN CONSULRE SERVICE

C

0 P

Mexico, D.F., Mexico, May 21, 1936.

O P

Sol P. Kamikowitz, Esquire, Counselor at law 475 Fifth Avenue New York, New York.

sir:

The receipt is acknowledge of your letter dated May 12, 1936, concerning your client, Mr. Abram Cytryn, who is registered on the Polish quota waiting list at this ofice for an immigration visa. You asked to be dvised with respect to the present status of Mr Cytryn 's application.

In reply you are informe that since April,
1931, Mr. Cytryn has not eviced any interest in
emigrating to the Inited Staes but his name has
been retained on the Polish nota waiting list. At
that time the applicant stated that he would be accompanied to the United State by his his Polish born
wife and the information of whom were
born in Poland the third in exico.

tion visas so that he and he family may reside permanently in the United States he should be advised to call again at the Consulse General. I shall be glad to discuss the case with him in detail and take his informal application in reder to ascertain what, if any, changes have taken place in his status since the time of his last application.

For your convenience, Ham enclosing a printed sheet prepared by the Department of State in Washington which outlines the general requirements or immigration visa applicants, Particular attention is invited to the paragraphs on the back of the sheet --- pointing out the necessity of submitting evidence tending to prove that the aliens, if admited into the United States, will not proceed public charges.

Very truly yours,

Enclosure: Visa Information sheet Thomas D. Bowman American Consul General.

El Paso, Texas, October 8, 1938.

Mr. Abraham Citron, La Brasilena, Allende #41, Mexico. D. F.

Dear Mr. Citron:

Replying to your letter of September 29th, I would like to know to what extent the lawyer in New York has assisted you in your case. Also when was the last time you called on the American Consul in Mexico City?

If you wish me to interest myself in your case, it will be necessary for you to send all documents, birth certificates, marriage certificate, Military certificate, and any other documents from Europe which may be necessary for presentation-with these documents if you will send \$25.00 for Secretarial work and other expenses incurred in the perusal of your papers, I will be glad to give you my service to the best of my ability

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky, 1016 Olive Street, El Paso, Texas. October 20, 1938.

Mr. Abraham Citrin, La Brasilena, Allende #41₀ Mexico, D. F.

Dear Mr. Citrin:

I am in receipt of your Jewish letter and wish to advise you that I am in no position to answer your questions. All I can do to help you to get into the States is to see that your papers are in order and then advise you as to the best proceedure. The cost with the Government is as you should know \$10 for each visa and \$8.00 head tax for any person over 21.

If you wish to come to the Border to advise with me, I shall be glad to see you when you arrive in Juarez. Hotel Kopper being centrally located, I would suggest that you register there and then call mp by telephone.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky, 1016 Olive Street, December 20, 1938.

Mr. Abraham Citrin, La Brasilina, Allende #41, Hexico, D. F.

Dear Mr. Citrin:

Nrs. Greenberg advises me that you are in need of birth certificates. You will therefore find enclosed all Foreign Documents that you left with me and photostats.

Please have someone translate these documents into the Spanish and hold them in readiness with all other documents until you feel that you can safely present yourself before the Consul in Mexico City.

Let me know when you have mastered reading and writing and I will advise you further what to do. Your brother's case is similar to yours and if he wishes my assistance, I will be glad to help him all I can.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky,

FZ:LG

אופקטיקא,צ.ב. צד פדן פוטידוא בדר פצפו. العدم لاما عادية الروس عام عالم وعارية وند عنم عن وعده الدي والمدي العدم المرادة المر אהכנוצו צילניןי.

1938 MANNILLY 116 18 1018 -MANY (3M, SIC 100 B plestellie NOWS INNIENTOSIC ON OTEN Chiple Citating will dell for pristing of the Bally of the Bally illes Wilings on Conste Astell into to sugar on State sin housell consent brite con the six ste state on jus Con ple 1/1 feste Nort jute pinte B Bon Dile puel 3/4 Notes whille hite file 15 / left sen WAX > years NOTE IN LIN SINE SHE SHEET SHEPPENDENTE IN PARTE ple of 2 1931 Met MA 10 Constants the MAS from pospe pers Gent fish pile lites NEND N'S SIN 10 LANS Was HELD him CIN DIFE Of A ACTETION HAN 100 pure No pite 1 Gle Cilo NA 11/4 pole of pure oxylett THE MOUNT CHILD (AND SINGE HAVER TONE) Jun Cin File ste NStell Inte Plant & prodested & majorin rante 1115 and liste Clas who she Priente piet pure emporte 1144/ 11212 3 50 00 21/4 Ches Will and con con sile hopish & ofeth Children But Dies NN AStell TOND INJUSTED THE SHE SHE SHE SHE

A12. pile of the property of the pile of property 101/2 (CI/ + (11/5) Co link sin for Cylell sple Clup Word THE STE PUTE PILE GNA 3 4 6/4/12 Vin Natile 1:0 2:14 NS/4/ 100 0 000 11710 Acust JUN (D) SNS CONS NO JUNE STOR Trish Land

St. Abraham Cikrin
"La Brasileña".

Allende # 41.

Méscies, D. Fr.

1938 - MPNY3YP - 4- MP Prile 13 phipule lest fostegepples orosis white Bufle ste of ple stop pute proposed Challate porte bile bis bite site City

1411 tigle pile pile CND file Men Chi) Cles i deste fille pile los fing pors Ple Pulled DIN PHE pus Citteste 2107 Pik 0/4/ Gylypik pipinghe Just Chil But the March of the ofth 2 117 Bplestile pute 100 1150thind ofish fir Olis greegle profe pile Corp AHONOJE JULE GLENIN DEP THE B JUPINA prof Chip Core profes for the Core profes of the Core profes for the profes of the pro

7939 71113 12 PII3 1 DIO NYN 1) De land file blis bite isotoblego oroin sile or 2x6x8/ 1/2 Grille pule plis 107 60, Son 642 21/6/110 603 8d. 13 /2 nera Glara na Cla mo /2"car 2/20 Clic Alle posses pie stes pile ste margare 1 / 11 / 12 x13/6) 13 /2/4 0/1/c 16 68/378 21 A GLA TY 1/10 /ce 1000000 Jestermente p.3 orniels jup friedrale Gall 28

sole Me 12 1264 a 2116 frip Gertale Ille Foster)

sole offer Goulf Great Gille frip Gertale sin Grie 1386 21 110 JOXANICO /3160/10 GED 7160 13 dien ple old pure rin sile ti 1,36,3/p/20 bin 113 NIGA'C GIN

March 24, 1939.

Mr. Abraham Citrin, La Brasilina, Allende #41, Mexico, D. F.

Dear Mr. Citrin:

I am in receipt of your letter of the 8th, and wish to advise you that upon receipt of your last letter I asked Mrs. Pinchuk to answer it in Yiddish, and an surprised that you did not receive her letter.

With reference to your coming to Juarez, Mexico, if it is your desire to make your home in that City, and engage in business either in El Paso or Juarez, you may do so, but it will not get you any nearer your entry into the States than now. Your case has been presented to the American Consul in Mexic City, and the decision of your visa rests in that office. If you decide to come to this Border, you may go to the American Consul in Mexico City and advise him that you wish to make a change of residence and that he should send your file to the American Consul in Juarez.

Please let me know what you decide to do and if there is any way that I can assist you, please advise me.

Yours very truly,

Mrs. Frank Blabovsky.

August 16, 1939.

Mr. Abraham Citrin, Ia Brasilina, Allende #41, Mexico. D. F.

Dear Mr. Citrins

I wish to acknowledge receipt of your letter of August 8, 1939.

The reason I did not answer your other betters is because I do not read Yiddish and I have had great difficulty in having your letters translated in a satisfactory manner.

You will gain nothing by coming to El Paso-Juarez Border because the American Consul does not accept an applicant unless he has had a residence in Juarez for at least one year. It is therefore necessary that you make application with the American Consul in Mexico City, and try to convince him that you have sufficient money with which to maintain yourself and family in the United States.

I would suggest that you ask someone to write an English letter to me so that I may better understand your position, and Inwill be better able then to advise you further.

Yours very truly,

Mrs. Frank Zlabovsky, Field Executive.

PZ:LG

Milyin I. J. D. de agrets 939 miss Jahoocky. Muy estimada Ira Ane permits dissigned la presente per ya van don costre que le he les conto y Uld as ha contestado minghono, puro quisiero ca de que le la que pass con dientes -El consul limerand me commissio que ya habia quan dado todo lo quie se alaccomo a com acciota al Consulada le ber pri eso es cierto yo ca A es de agradecirle que de no poder haur mada por sin se sire untime les

don entar erents en lygles que yo pe las de mando retaba en prode ain que se cervisa prestar ai la presente, quedo de III. afond of I - Dhaham Citize

_1-

1939 Yalow 8 Pug 771077M 2 los plo so son polo 1080 1080 100 2868) 16 p. 13 1561 2/0 16 5TN 16 PURCE PULL Stes sile ste Popo de Pule plus. Tile Illu Tolo poo Oly pu l'é sin Moi dus The Marie 1 216 platel /ples 16 13/ Cent/ ple only 2007 150 pilo ple | Tip / presa Des Dive Took 21/0/ Stop 28 6 4013 16/62783 GV 210 1 66. 1 21/0 6 for 62. 800 /206/2 2069 2018 enc col for en son son for for Jose of published pro off order Gir puse of the the offer oracial offer of 10/56 finte 1/95 pilo/3/0 7 688 to 1/10 /2/5/10 3 7.813 / AND PRILL DIN/ DY / 17 75/1/18 3 Jup Bis life in pilo Fit Villers Hend 1 Sip 21/ 8/10 \$ 21/3 DABING DAB HOW THE pyle Till Spilo or Gina ora Ma 3 Fred lauly 1265 Die file who was in ser file 60/18 13 10/10 10 169 (18/1/ Fr//plosts 10.61/10/line 3/10 Sp3 pile 131d IPMOND SIN ST TOS 43 MO July 3/4 116 13 rates 3/ 100/43 the 8x lung 19/13/19 piletale fub fap Dal maxille sin Gallar sel 13 de laker para sun Oko sulo de pulo pilo ore 117 /00 /00 mg > 62 /16 13 Plos (1h of)

| pile 61 dulies /16 il /10 Berica 2000 /250 213412 13 DIN) PN 210 Ch 245 43 173 B1 0136 Monna préfintes 13 0100 bilo 112013 b125 pro 10

Sam Citrin 1826 - 8/st st. Brooklyn Tr. 7.

Leal - 18 Pearl - 15 Savai - 10 Broil 8 Mr. and Mis Samuel Cytrin are insid de quote list since the year of 1931. SII & WA : [& A 3 / 10 216/16/16 Dilale (10) CNONCALAD & NOILL -1931- HILL 1919 10



"LA MODERNA"

BAZAR DE ROPA SOMBREROS Y ZAPATOS

COMPRA Y VENTA DE

TRAJES, SOMBREROS Y

CALZADO DE OCASION.



Samuel Citrin.

ALLENDE 56

MEXICO, D. F.